

2023年英语演讲稿带翻译高中(通用5篇)

演讲中的抑扬顿挫，相当于音乐中的节奏，音乐需要节拍，演讲也需要节拍，你应该让你的演讲充满节奏感，节奏就是你口头表达进度的度量。那么你知道演讲稿如何写吗？下面是小编为大家整理的演讲稿，欢迎大家分享阅读。

英语演讲稿带翻译高中篇一

留：专有名词、国号、年号、地名、人名、物名、职称、器皿等，可照录不翻译。比如：陈胜自立为将军，吴广为都尉。（《陈涉世家》）将军和都尉都是官名，照录不翻译。

调：翻译时，有些文言文句子（谓语前置、定语后置、宾语前置、介宾结构后置等）的词序需要调整。如《愚公移山》：“甚矣，汝之不惠！”可以调整为“汝之不惠甚矣”的形式。

选：选用恰当的词义翻译。文言文中一词多义的情况比较常见，因此选用恰当的词义进行翻译，已经成为文言文翻译的难点。如《出师表》：“三顾臣于草庐之中”，这里的“顾”是一个多义词，有多种解释：回头看、看、探问、拜访、顾惜、顾念、考虑，在本句中用“拜访”最为恰当。

译：译出实词、虚词、活用的词和通假字。如《核舟记》：“石青糝之。”这里的“糝”是名词活用为动词，翻译时必须译出。

删：删去不需要翻译的词。比如《曹刿论战》“夫战，勇气也。”这里的“夫”为发语词，翻译时应该删去。

《狼》：“肉已尽矣，而两狼之并驱如故。”这里的“之”起补足音节的作用，没有实意，应该删去。

意：意译。文言文中的比喻、借代等意义，直译会不明白，

应用意译。如《鸿门宴》：“秋毫不敢有所近。”直译：连秋天里野兽的毫毛也不敢接近。意译：连最小的东西都不敢占有。

补：文言文翻译时应补出省略的成分。比如《两小儿辩日》：“日初出大如车盖，及日中则如盘盂”。翻译时在“如盘盂”前补出形容词性谓语“小”。

扩：一是把文言文中的单音词扩为同义的双音词或多音词，二是对一些言简意丰的句子，翻译时，要扩展其内容，才能把意思表达清楚。

英语演讲稿带翻译高中篇二

首先，语言形成过程的不同给英语翻译带来了麻烦，文化差异也让翻译产生很大的难题。在对英语翻译时如果对文化差异理解不够透彻，即没有掌握了解外国文化，弄清楚语言间所表达与流露的感情色彩基调，就很容易对其造成误解。对中英文语言与我国源远流长的汉语言文化相匹配时，就不能找到确切的表达，使语境和语义发生曲解，这需要我们在翻译时不但要深入了解外国的文化，还需要对我们传统文化了如指掌，然后才能准确再现这些语言表达的信息。比如西方宗教文化和我国传统文化中龙的文化内涵就相差甚多，所表达的文化感情色彩明显不同，有本质的区别。英语中的“dragon”是一只巨大的蜥蜴，长着翅膀，身上有鳞，拖着一条长长的蛇尾，能够从嘴中喷火，是怪物、魔鬼与凶残的象征。龙在我国历史上是一个图腾形象，在我国古代传说中，龙是一种能兴云降雨的祥瑞动物，代表着吉祥、神圣、高贵、权力，是中华民族源远流长的五千年文明史的象征，中国人常把自己比喻为“龙的传人”。在汉语中，龙总是用于好的意思，例如人中龙凤指才能优异的人。

其次，俚语的翻译也造成不小难题。人们在日常生活中，使用英语语言总结出很多具有地域色彩，生活化通俗易懂的俚

语，这些俚语方便了人们的交流，美国的俚语表现了美国勇于创新开朗活泼的民族特征，使用俚语可以使交流达到一种轻松愉快的氛围，拉近人们之间的感情。比如在美剧中使用的很多俚语就需要根据语句情景，连贯上下发展线索与全剧的主题，在对俚语表达寓意有了整体把握之后，再进行翻译。有的英语一个词表达的意思有时很难用汉语去描述。俚语虽然和我们传统的成语不完全类同，但有的时候翻译成成语会起到意想不到的效果，使语境更加优美有文学内涵。另外，西方人名以及地名在翻译时也带来困难。早年间这些都是纯音译，后来人们根据乡俗人情给这些起好听的名字，入乡随俗，使得人名和地名都洋气起来。还有很多如在不同行业里面专业学术术语的翻译也给我们带来很大挑战，这要求掌握相关的专业知识的从业者来完成这些工作。英语翻译里面还比较令人头疼的问题是表述时间问题上的时态语法，在汉语中对不同时间点不同时态发生的事情不像英语一样有很多特有词语来确定，这使得英语文学名著在翻译过程中可能会丧失她原来表达的那种美感，使作品由于语境缺失读起来拗口。

第二，翻译中行在理解了原文意思后还要注重汉语的表达。通过简洁的描述使翻译做到通顺易读，表达时要符合汉语使用习惯与规则，把握句子的正确语序，语句贴切地反映出原文描述的意思。英语和汉语的使用在有些场合思维表达不同，这时就需要在了解英语原文的前提将译文表达成我们熟悉的汉语使用结构，要符合汉语的特点和使用规范。比如一位母亲给女儿买了一条漂亮的裙子，女儿开开心心地穿着裙子出去玩，这时母亲会说“keep it clean”如果直译的话是“保持裙子干净”，听起来十分别扭晦涩，因为用汉语我们会说“别把裙子弄脏了”，这样更符合汉语使用者的思维方式，是地道纯正的汉语。

第三，多看一些关于西方文化、历史、经济、政治方面的书籍、首先对西方文化的发展有透彻的认识，了解西方文化的风俗民情，增大阅读量，平时多看外国的期刊以及杂志，学习原汁原味的英语。同时加强对传统文化的学习，阅读传统

文化精华，加强自身知识水平修养，因为在翻译的表达时抽象能力和概括能力是与生活经验和阅读经验分不开的，并影响个人的判断能力。在阅读的同时横向与纵向思考中西方文化的差异与联系，在脑海中形成一个文化联系体系，广泛的阅读是使翻译能表现的贴切与自然的前提。多与身边的人交流感受与经验，互相学习，取长补短。

第四，加强对英语语言专业的学习，掌握英语语言的规律和特点，仔细辨识英语在使用中的语法结构和词意变化，分析长难句中主从句、时态及语态的使用方式，熟练掌握句子的拆分与解析。通过对英语知识的学习，获得过硬的英语专业知识，提高英语语言素养，使得翻译中理解更加贴切，对文章的认识提高一个档次，为翻译出好的译文打好坚实的基础。

翻译能够促进文化的交流、传播，是跨文化交流的桥梁，因此翻译在促进中西方文化的融合，推进历史的进步中扮演着越来越重要的角色。通过翻译我们不仅能够学习外国的先进文化，更能将中国的先进文化推向世界，让世界上更多的人了解中国，了解中国的历史、文化。因此，我们应该更加重视翻译的学习，为促进中国经济、文化的发展尽自己的绵薄之力。

英语演讲稿带翻译高中篇三

手。竞选英语组长，我有比较多的优势。首先，我足足当了三年半的英语组长，有丰富的经

验，最重要的是我特别喜欢英语，而且英语成绩很不错。我还喜欢看英语书：三只小猪、皇

职责：一、自己要按时交作业，不拖小组的后腿。二、督促组员保质保量做好作业，并在规

同学在课堂上不认真，做小动作，那我这个英语组长就会提

醒他，帮助他改正。总之，我会
贵意见，我保证我会努力改正。

英语演讲稿带翻译高中篇四

活动时间：

20__年3月6日

活动地点：

材化楼前

招新对象：

全校各专业对翻译感兴趣并有一些英语功底的同学。

活动主题：

专业素养，培养综合能力。

活动目的：

提高我校英语学习者的英语实践能力，吸收更多更广爱好英语翻译并想提升自己综合能力及本专业英文知识的同学，为各专业学生及老师提供最新翻译好的外文资料，营造良好的学术氛围。

活动内容：

- 1、以多种途径进行宣传，保证完成31人的招新计划。
- 2、本学期末即开始调查每个专业的优秀外语人才。

- 3、张贴海报，让大家了解翻译协会。
- 4、现场报名，热情为前来看展览的师生讲解服务。
- 5、向同学们发放调查报告，了解同学们需要但翻译缺陷的领域，并收录提出的意见和建议。

活动意义：

- 1、为喜爱英语翻译的同学提供一个良好的平台。
- 2、让同学们更好的了解翻译这项工作。
- 3、推动了英语学习的普及和更深层次的发展。
- 4、营造和提供良好的外语学术环境。

英语演讲稿带翻译高中篇五

论文摘要:近年来，在大学翻译教学中融入对文化因素的认识这一较新的理念已经得到许多学者的共识。文化因素的差异主要体现在潜词造句、习语典故以及历史文化上。在深创理解大学英语翻译学习中的文化因素，努力培养和提高大学生在英语翻译学习的文化意识在大学英语翻译教学中显得尤为重要。

近年来，在大学翻译教学中融入对文化因素的认识这一较新的理念已经得到许多学者的共识。语言与文化密不可分，语言是文化的载体，也是传播文化信息的重要渠道。一种语言文字译成另一种语言文字就要不可避免地涉及大量的文化内涵。不同的民族有不同的文化渊源，从历史、种族、宗教到风土人情、思维习惯、表达方式等各方面无不存在差异。因此，深刻理解大学英语翻译学习中的文化因素，努力培养和提高大学生在英语翻译学习的文化意识在大学英语翻译教学

中显得尤为重要。

1、大学英语翻译学习中文化因素的内涵

1.1文化的内涵

人类学的鼻祖泰勒是现代第一个界定文化的学者，他认为：文化是复杂的整体，它包括知识，信仰，艺术，道德，法律，风俗以及其它作为社会一分子所习得的任何才能与习惯，是人类为使自已适应其环境和改善其生活方式的努力的总成绩。可见，文化是一个包括知识、信仰、艺术、道德、法律、习俗等的复杂的总合，表现在语言上，主要是都有自己独有的成语、习语、典故等。文化的意象存在于英语翻译的学习之中，特别是中西方文化的差异会在翻译学习体现地淋漓尽致。对翻译中的文化因素的忽视常常会导致语言的误解，造成错误，比语言本身用词不当、造句不当造成的障碍与错误更为严重。

目前翻译教学中文化意识现状

多数人，无论是教师，还是阶段学生，对文化意识的培养重视不够。很多学生过于注重对翻译技巧的学习而忽略文化因素。教师在教学中给学生的文化导入也远远不够，他们往往注重理论的阐释和技巧的传授，很少把翻译问题与文化现象紧密联系起来。现有翻译教材也缺少文化方面的导向，很少对文化现象进行剖析或把文化现象融入翻译教学实践。认真分析学生在翻译中出现的典型问题就不难发现，这些问题中多数都是因为对文化内涵处理不当引起的。

2、文化因素差异在英语翻译中的具体体现

潜词造句

由于文化因素的差异，汉英在句子句式的习惯顺序上也存在

很大区别。让我们看下列一组句子：

a small round wooden table□一张木制的小圆桌；

big white stone building□白色的石造大楼；

these two good-natured□old□english gentlemen□这两位善良的英国老人。

ancient chinese history□中国古代史。

在遇到这种情况时，我们要指导学生不能仅仅根据英语的语序来直译，要根据汉语的语序习惯来潜词造句，这样翻译出来的语言才自然、合理。

习语典故

在各种语言的习语典故里，文化因素的反映更为强烈。同一客观事物，在不同的文化里可以包含不同的价值，引起不同的联想，具有不同的内涵。不少语言都有许多以动物为内容或作比喻的习语。如：“龙”(dragon),在中国，“龙”被视为吉祥物和封建帝王的象征。“望子成龙”表达了人们期望子女成才、前途无量的美好心愿。而在西方人眼中，“龙”却常为灾难、凶恶的象征。如"she was thought a drag-on"则表示“她真是个凶神”，含有贬义。这表现在大量的习语的翻译中，就必须进行适当的转换，才能达到恰如其分的翻译效果。如：

穷得像乞丐□as poor as a church mouse,

过着牛马不如的生活,to lead a dog life,

瘦得像猴□as thin as a shadow,

望子成龙□long to see one' s son suc-teed in lifelong to one' s son to become a dragon(win success in).

历史文化

历史文化是特定历史发展进程和社会遗产的沉淀所形成的文化，各民族的历史发展不同，因而各自都有含有特定的人物和事件的语词来体现本民族鲜明的历史文化色彩。在英语翻译的教学中，许多教师往往忽视有关历史地理文化的知识教授。而这种历史文化方面的差异在学习英语翻译时却处于非常重要的地位。

如陕西人民出版社出版的《汉英翻译教程》一书中有一篇介绍佛教在唐代兴盛的文章，文中有这样一段文字：“他从小就出家，向名僧学习佛经，在西域享有盛名”。“西域”在文中被翻译成“west region”□意为西部的地区。这样的翻译太过简单，乍看起来，西域就是指中国古代的西部这样一个笼统的概念，而有关唐朝时我国的西部到底有多大，疆界是如何划分的，则不得而知。实际上，唐代的西域特指玉门关以西，包括现在新疆和中亚的大片疆域，一个“中国西部”实在不能为之概括。因此，为了使外国人更准确地了解中国古代历史，“西域”这个词的英文翻译应当适当地增补注释，使外国人能够对此更加了解，加深印象。

另外，各民族历史文化的不同事件往往也会有异曲同工之妙，这一点也值得我们在英语翻译教学中注意。比如，英语中“to meetone' s waterloo”(遭遇滑铁卢)是源于十九世纪拿破仑在比利时小城滑铁卢惨败一事，汉语中的“走麦城”是指古时三国的蜀国名将关羽被打败退兵麦城一事，两个语词分别来源于不同的历史事件，但喻义却相同。

3、如何培养和提高大学生英语翻译学习中的文化意识

增强师生英语翻译学习中的文化因素观念

据笔者的调查，高校英语教师本身的文化意识普遍不强，头脑里缺乏对文化因素重视的长远谋略，所以也就很难培养起学生的文化意识，更谈不上帮助学生构建一定的翻译文化能力了。教师在教学中是起主导作用的，教师的导向作用非常重要，正确的引导往往会起到事半功倍的作用。

另外，学生对翻译的本质缺少正确的认识。许多学生认为翻译不过是两种语言的转换问题，不懂得这里面还包含着许多的文化因素。因此，我们的在教学方法和考核方式也要进行适当的调整，使学生误认为的注重技巧训练、多做练习就可以学好翻译的观念进行转变，将文化因素观念带到英语翻译课堂教学中来。使学生们真正地理解英语翻译中的文化因素，真正学会运用英语翻译中的文化因素。

建构学生英语翻译学习的文化思维

根据沃尔夫的语言决定论，语言因其自我成形，自我创造的能力而能决定人们对世界的认识，是形成人们世界意象的积极因素。这就告诉我们语言不仅影响思维，而且决定思维。反过来看，思维方式的不同，也导致了语言表达方式的不同。因此，在大学英语翻译教学中我们要调整教学模式，安排学生在课前提前查阅相关文化知识、开展课堂讨论，将与课堂相关的文化教学打好良好的基础。最后再由教师对此进行归纳、比较、总结，从而给学生留下深刻的印象，以达到建构学生的文化思维，提高学生的文化意识的教学目的。同时，还应鼓励学生自主学习、体会文化现象。可通过阅读外国文学作品来提高文化意识，因为文学作品最贴近生活而生活的方方面面都包含着文化。

加强教材建设

为了提高大学生在英语翻译学习中的文化意识，我们还要加强教材建设，要编写适用的教材，以适应新形势的要求。目前，造成学生在翻译中文化意识淡薄的一个方面就是教材内

容陈旧，课程设置落伍。我们知道，教学活动多半都是围绕教材展开的，教材的内容及课程设置在很大程度上决定着教学效果，国内一些翻译教材文化涵盖面偏窄。以我们学校为例，作为高职院校的英语课，翻译课课时较少，与听、说、读、写四项基本技能的培养相比，我们对翻译这项技能的重视程度还很不够，对翻译能力的学习不够系统，更不用说在翻译课上培养文化意识和处理文化问题的能力了。因此在教材建设上要更加适应文化意识的培养和提高，从而提高学生英语翻译学习的综合能力。

总之，翻译决不单单是两种语言在文字上的简单转换，决不仅仅涉及对相关语言的熟练程度，译者还必须注意文化意识的培养和提高，注意文化知识的积累和沉淀，也就是说，丰厚的文化底蕴是搞好翻译所必备的基本条件。在大学英语翻译教学中要重培养和提高文化意识是一个长远的举措。要想提高学生的翻译水平，使之成为合格的翻译人才，我们的翻译教学必须注重培养和提高学生的文化意识。